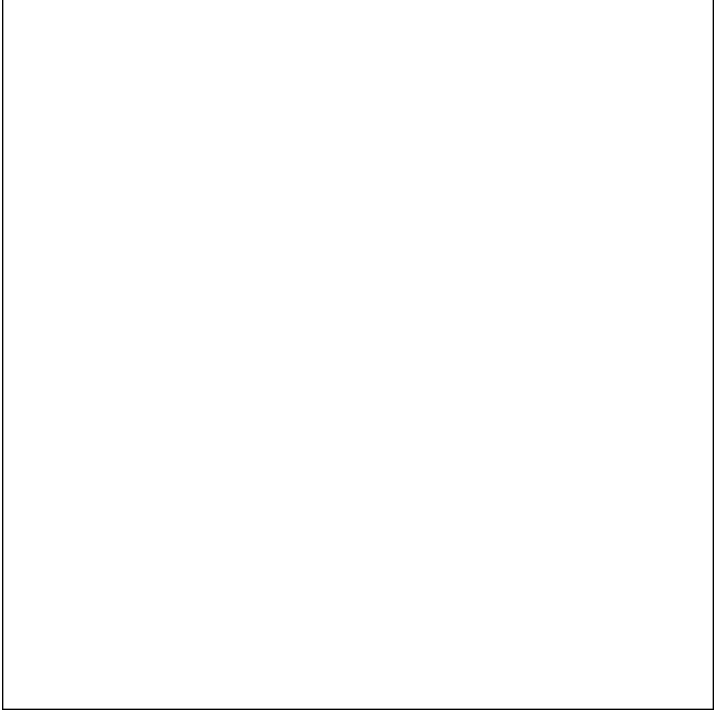




(imageless edition)

✎ Humpheys Odunga
🔒 Zablon Alex Nguke
📖 Leyla Tekül
🗣️ Turkish / English
📖 Level 2



Tom the banana seller

Muz satıcısı Tom



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

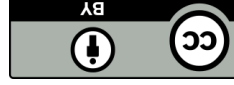
Muz satıcısı Tom / Tom the banana seller

Written by: Humpheys Odunga

Illustrated by: Zablon Alex Nguke

Translated by: (tr) Leyla Tekül

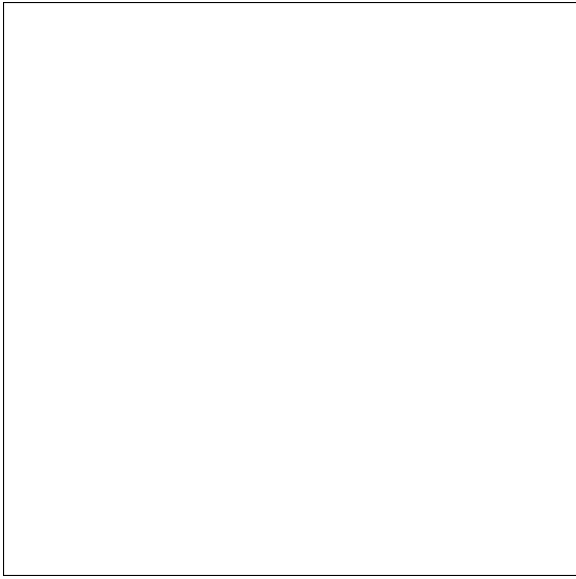
This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Tom bir tepsi dolusu olgun muz taşıyor.

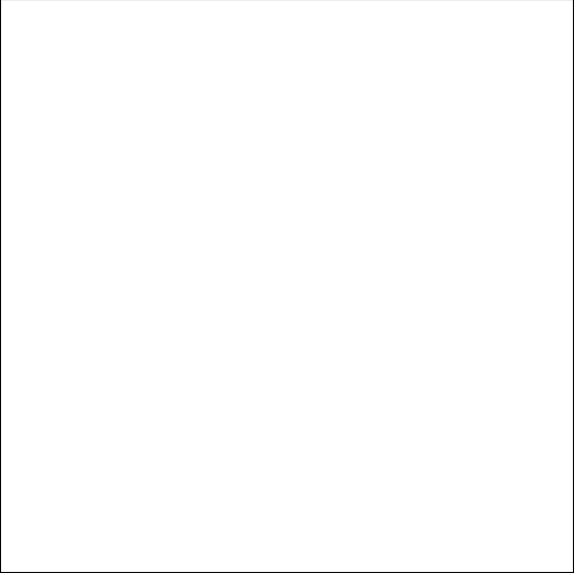
...

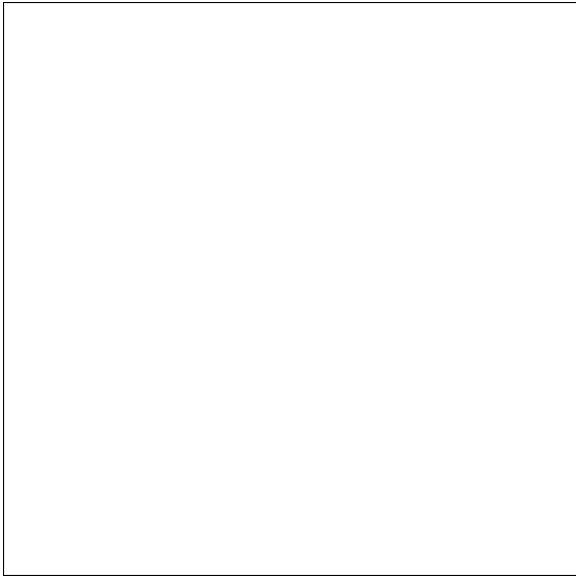
Tom carries a tray of ripe bananas.

Tom goes to the market to sell bananas.

...

Tom muzları satmak için pazara gidiyor.

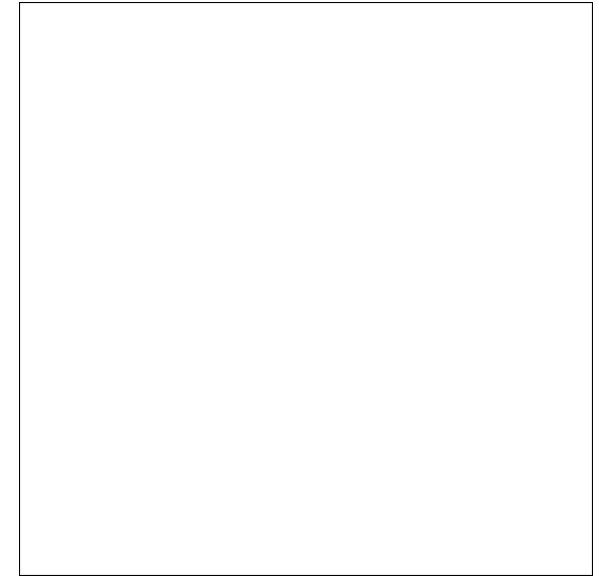




Pazardaki insanlar meyve alıyorlar.

...

People at the market are buying fruit.



Tom tepsiyi başının üstünde dengeliyor ve evine gidiyor.

...

Tom balances the tray on his head and goes home.



Ama hiç kimse Tom'un muzlarını almıyor.

...

But no one is buying Tom's bananas. They prefer to buy fruit from women.

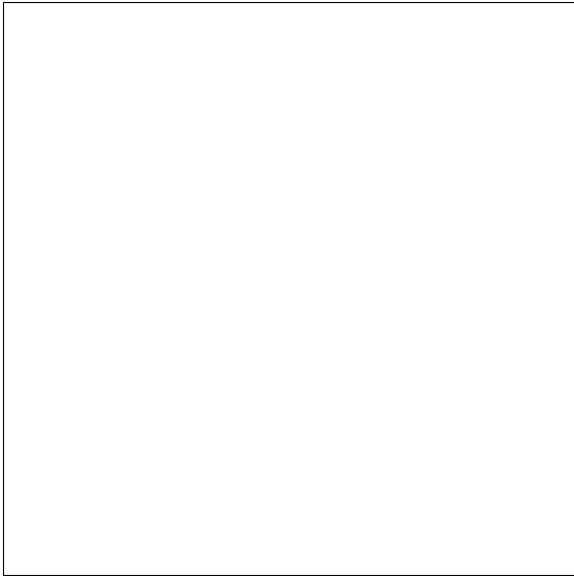


Sonra Tom sabun, şeker ve ekme  alıyor. Ve

aldıklarını tepsiye koyuyor.

...

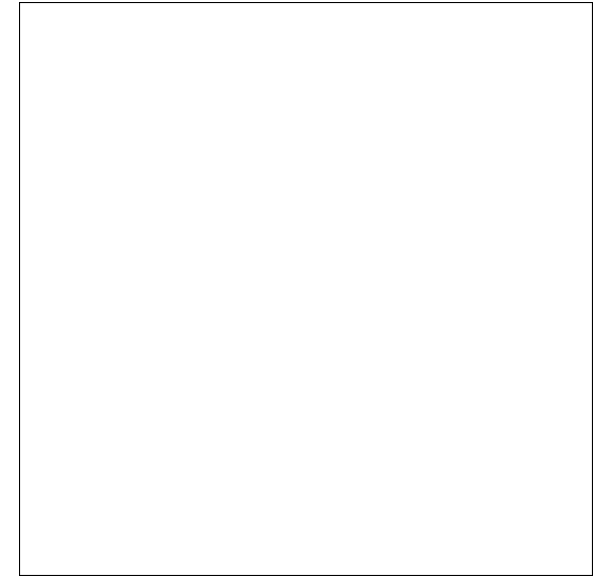
Then Tom buys soap, sugar, and bread. He puts the things in his tray.



“Bizim mahallede muzu sadece kadınlar satar,” diyor müşteriler. “Bu ne biçim bir adam?” diye soruyorlar.

...

“In our community, only women sell fruit,” people say. “What kind of a man is this?” people ask.



Az sonra tepsi boşalıyor. Tom kazandığı paraları sayıyor.

...

Soon, the tray is empty. Tom counts the money he earned.



Ama Tom yılmıyor ve sesleniyor "Muzlarımdan alın, muzlarım tatlı ve olgun!"

...

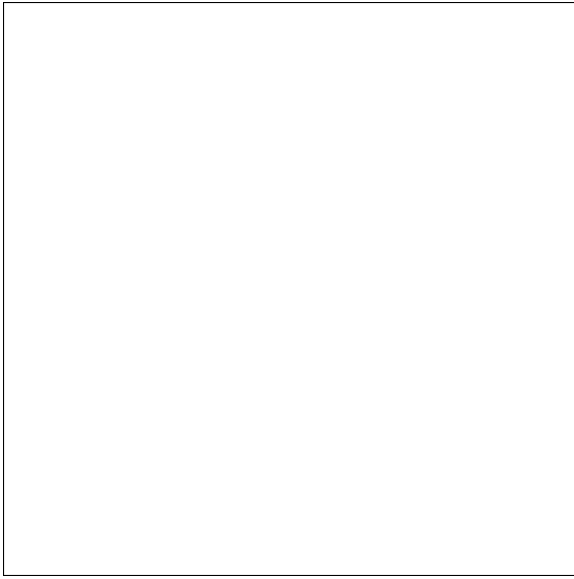
But Tom does not give up. He calls, "Buy my bananas! Buy my sweet ripe bananas!"



Başkaları da gelmeye başlıyor. Onlar da Tom'un muzlarını alıp yiyorlar.

...

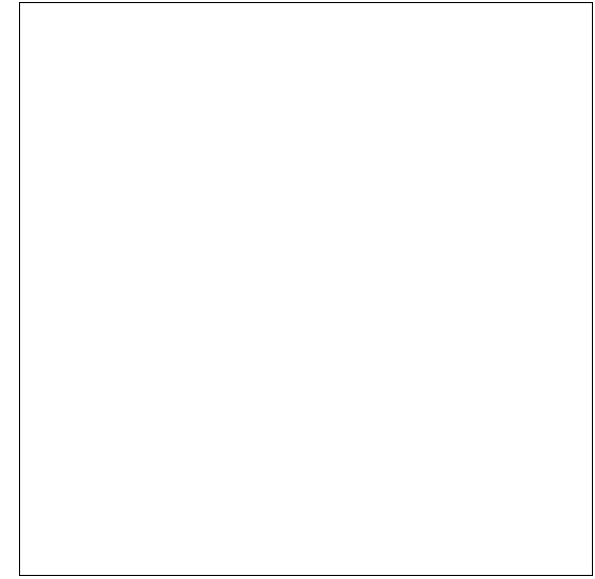
More people come to the stall. They buy Tom's bananas and eat them.



Bir kadın bir hevenk muz seçiyor tepside.
Muzlara dikkatlice bakıyor.

...

One woman picks up a bunch of bananas from
the tray. She looks at the bananas carefully.



Ve kadın muzları alıyor.

...

The woman buys the bananas.